

Chime

Owner's Manual

Chime
Guide du propriétaire

Chime
Manual del propietario



YAMAHA



www.yamaha.com/band

*T*hank you for choosing Yamaha. This owner's manual was created to inform you how to properly care for your chimes. Inside you will see examples of the various models of chimes that Yamaha has to offer along with information on how to keep them in excellent condition and sounding great.

*Y*amaha offers four different types of chimes: the DC-9150A Gold Concert Chimes, the DC-9160A Silver Concert Chimes, the DC-9190A Silver Symphonic Chimes, and the YCH-585 Gold Ensemble Chimes. The chimes come with either 1-1/4" or 1-1/2" diameter tubes that Yamaha has been making for over 15 years in the Deagan tradition.

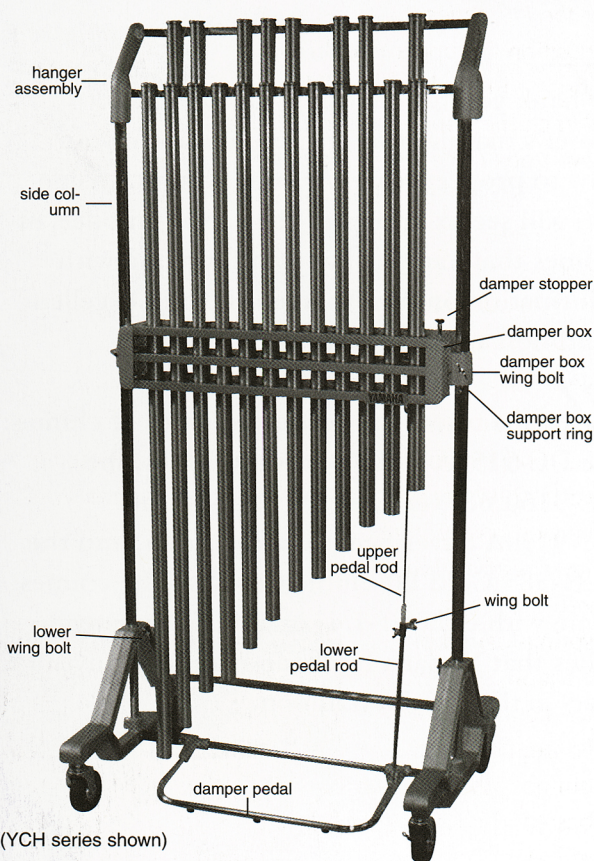


DC-9160A

DC-9190A

DC-9150A

Assembling your Yamaha Chimes



- Insert the side columns into the base

For the DC series:

You will notice a hole in the side of the column near one end (this is only used in the manufacturing process). Position this end at the base of the column.

For the YCH series:

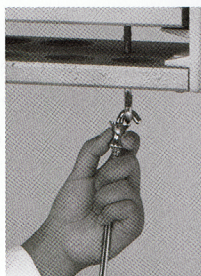
Note that the damper box support ring is located off-center on the column. Position the shorter section of the column at the top.

- Fit the damper box onto the side columns and lower it onto the damper box support rings. Be sure to position the damper box so that the damper stopper is on the same side as the pedal.
- Fit the hanger assembly onto the side columns. Be sure the hangers for the natural tubes are closest to the player's side.
- Tighten the damper box wing bolts and the lower wing bolts against each side column.

- Connecting the pull rod assembly

For the DC series:

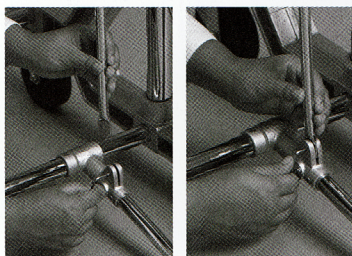
Position the upper pedal rod loosely in the lower pedal rod. Attach the upper pedal rod to the eye hook underneath the damper box, so that the eyehook is locked in between the upper pedal rod hook and the spring-loaded lock. (While positioning, pull down on spring-loaded lock with thumb and forefinger, then release to lock in place).



(DC series shown)

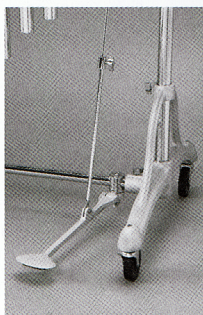
For the YCH series:

Position the pull rod assembly so that it is hanging vertically from the eyehook under the damper box. Loosen both wing bolts. Position the base of the lower pull rod into the receiver on the pedal by gently pulling the spring-loaded pin horizontally towards the center of the frame. Be sure the pin goes through the base of the lower pull rod when released.

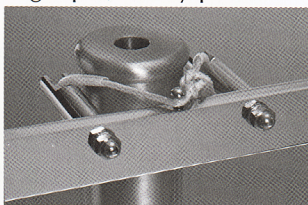


(YCH series shown)

- Set the desired pedal angle and tighten the wing bolt on the lower pedal rod. On the YCH model, tighten the upper one first, then the lower one. Adjust so that the damper box is completely open just as the pedal touches the floor (also test to be sure the pedal goes down far enough to release the damper stopper – see next step).
- To engage the damper stopper, depress the pedal then press and hold down the stopper. When the pedal is released, the stopper will hold the damper open. To disengage the damper stopper, depress the pedal.

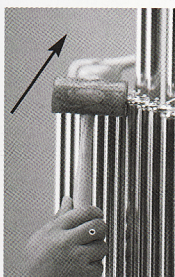


- Before hanging the tubes, engage the damper stopper. Position the sound column with the pitch inscription facing the player. Place the string into the slot of the horizontal hanger pin on one side of the tube; hook the string on the vertical hanger pin; finally place the string into the slot of the horizontal hanger pin on the other side of the tube. It is easier to hang the accidental tubes first, and then the natural tubes.



(YCH series shown)

Playing, Maintenance and Care



(DC series shown)

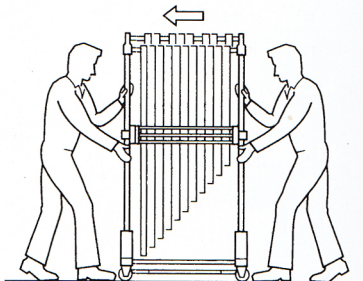
Play the chime with a rawhide or plastic mallet using an upward and slightly angled, glancing motion. Only hit the striking cap at the top of each tube (hitting the chime tube itself may dent the tube and alter its tuning) and never play the chime with anything metal.

It is important to avoid putting your weight on the pedal, so position it where you can comfortably use just the front of your foot to push it down. Also, set the pedal angle so that the damper box is completely open just as the pedal touches the floor. This will eliminate excess stress to the pedal mechanism.

When playing the chime, make sure it is on a level surface and that the caster brakes are firmly set so the frame does not move about.

Before and after play, check to see that the wing bolts on the damper box, lower assembly and lower pedal rod have not loosened. It is especially important to check these wing bolts after the instrument has been rolled a fair distance or transported in a vehicle.

Due to the height and weight of the instrument, it is recommended that two people be used to move the chimes. When rolling the instrument over a threshold, etc.,



one person should carefully pull it sideways with one hand above and one hand below the damper box area. From the other side of the instrument, the other person should carefully push, and steady the frame to ensure that it stays upright.

When transporting the chimes in a vehicle, it is best to remove the tubes from the frame (reverse the procedure of hanging the tubes). Wrap the tubes in packing blankets or similar soft materials so that they do not come into contact with each other, and lay them flat. Secure the frame in its upright position by strapping it from the side columns near where the damper box is attached.

When cleaning the instrument, use a soft dry cloth to remove dust and fingerprints. If a deeper cleaning is needed, spray window cleaner (or similar) on a soft cloth before using. Avoid any abrasive cleaners or cloths. It is recommended that a drop cover be used on instrument any time it is not in use. This will help keep it clean and reduce accidental scratches, etc.

To extend the life of the instrument and maintain accurate tuning, avoid exposure to extreme temperatures.

Yamaha accessories for chimes are the perfect companions for your instrument. Many of our accessories are designed to keep your instrument playing and sounding wonderful, while others make practicing and performing easier and more enjoyable.

Please visit your local Yamaha dealer to purchase or order any of the following high-quality accessory products.

**Visit us on the web at
www.yamaha.com/band**

Accessories:

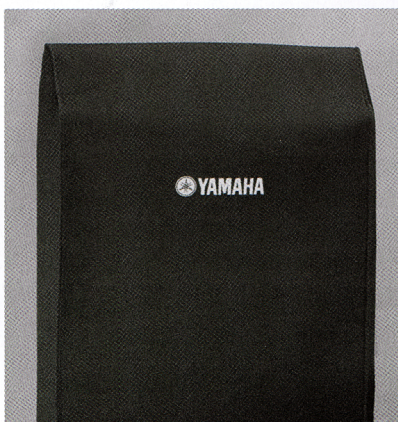


Included:

rawhide chime mallet
DCM-11002

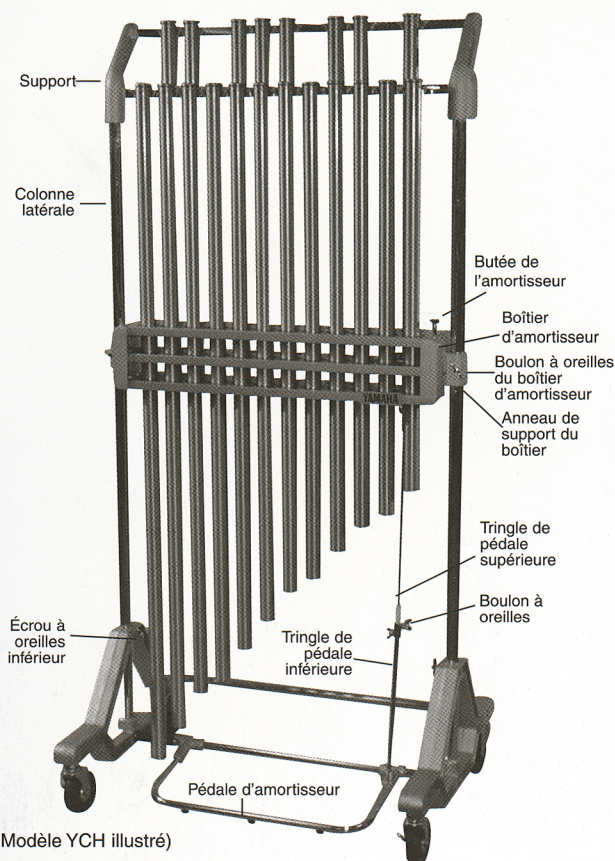
Optional:

plastic chime mallet
DCM-15002



chime drop cover
DCC-100

Montage de votre carillon tubulaire Yamaha



- Insérez les colonnes latérales dans le socle.

Modèle DC :

Vous pouvez remarquer un orifice sur le côté de la colonne, près d'une extrémité (utilisé seulement lors du processus de fabrication). Placez cette extrémité dans le socle.

Modèle YCH :

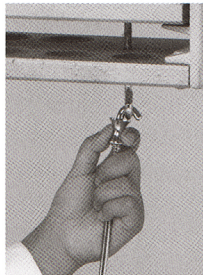
Vous remarquerez que l'anneau de support du boîtier à amortisseur n'est pas centré sur la colonne. Placez la section la plus courte de la colonne dans le haut.

- Faites passer le boîtier d'amortisseur sur les colonnes latérales, puis descendez-le jusqu'à l'anneau de support du boîtier d'amortisseur. Assurez-vous de placer le boîtier d'amortisseur de façon que la butée de l'amortisseur se trouve du même côté que la pédale.
- Installez le support sur les colonnes latérales. Assurez-vous que le support des tubes primaires est situé du côté du joueur.
- Serrez les boulons à oreilles du boîtier d'amortisseur, puis les boulons à oreilles inférieurs de chaque colonne latérale.

- Mise en place des tringles de traction

Modèle DC :

Insérez la tringle de pédale supérieure de façon lâche dans la tringle de pédale inférieure. Fixez la tringle de pédale supérieure au crochet fermé situé sous le boîtier d'amortisseur, de façon que le crochet soit placé entre le crochet de la tringle de pédale supérieure et le mécanisme de verrouillage à ressort. (Lors de la mise en place, tirez sur le mécanisme de verrouillage à ressort au moyen du pouce et de l'index, puis relâchez-le pour le verrouiller.)

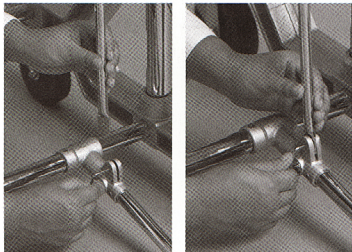


(modèle DC illustré)

Modèle YCH :

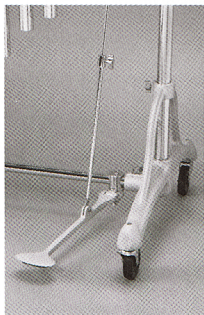
Placez l'ensemble de tringles de traction de façon qu'elles pendent à la verticale du crochet situé sous le boîtier d'amortisseur. Desserrez les deux boulons à oreilles. Placez l'extrémité inférieure de la tringle de traction dans le réceptacle de la pédale en tirant doucement sur la tige à ressort horizontale en direction du centre du cadre.

Assurez-vous que la tige traverse l'extrémité inférieure de la tige de traction lorsque vous la relâchez.



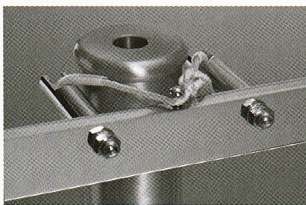
(modèle YCH illustré)

- Placez la pédale à l'angle désiré, puis serrez les boulons à oreilles de la tringle de pédale inférieure. Sur un modèle YCH, serrez d'abord le boulon supérieur, puis le boulon inférieur. Réglez le mécanisme de façon que le boîtier d'amortisseur soit complètement ouvert au moment où la pédale touche le sol (faites aussi l'essai du mécanisme pour vous assurer que la pédale descend suffisamment pour relâcher la butée de l'amortisseur – voir l'étape suivante).



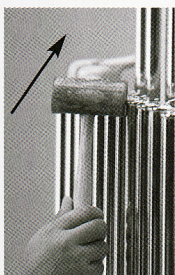
- Pour enclencher la butée de l'amortisseur, appuyez sur la pédale, puis poussez et maintenez la butée enfoncée. Lors du relâchement de la pédale, la butée maintiendra l'amortisseur ouvert. Pour désenclencher la butée d'amortisseur, appuyez sur la pédale.

- Avant de suspendre les tubes, enclenchez la butée de l'amortisseur. Positionnez le tube de façon que l'inscription tonique soit placée devant le joueur. Insérez la corde dans l'incision de la tige du support horizontal, d'un côté du tube; repliez la corde sur la tige du support horizontal. Faites ensuite passer la corde dans l'incision de la tige du support horizontal, de l'autre côté du tube. Il est plus facile de suspendre d'abord les tubes secondaires, puis les tubes primaires.



(modèle YCH illustré)

Jeu, entretien et soins



(modèle DC illustré)

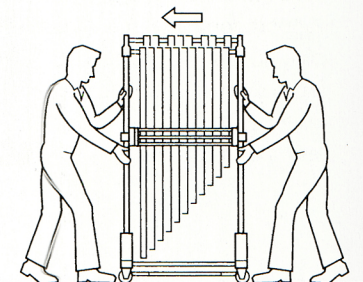
Pour jouer du carillon tubulaire, servez-vous d'un maillet en plastique ou en cuir vert, en frappant en oblique dans un mouvement ascendant légèrement en angle. Frappez seulement le capuchon de percussion situé à l'extrémité supérieure de chaque tube (le fait de frapper sur le tube lui-même pourrait l'endommager et en affecter la sonorité); ne frappez jamais le tube au moyen d'un objet métallique.

Il est important d'éviter de mettre votre poids sur la pédale; vous devez donc vous placer de façon à pouvoir l'utiliser confortablement, en l'enfonçant seulement de la pointe du pied. Réglez également l'angle de la pédale de façon que le boîtier d'amortisseur soit complètement ouvert au moment où la pédale touche le plancher. Cela éliminera tout stress excessif sur le mécanisme de la pédale.

Lorsque vous jouez du carillon tubulaire, assurez-vous qu'il est placé sur une surface de niveau, et que les freins des roulettes sont fermement serrés de façon à éviter que le cadre ne se déplace.

Avant et après chaque pièce, assurez-vous que les boulons à oreilles du boîtier d'amortisseur, de la partie inférieure et de la tringle inférieure de la pédale ne se sont pas desserrés. Il est tout particulièrement important de vérifier ces boulons après que l'instrument a été déplacé sur une distance considérable ou transporté dans un véhicule.

En raison de la hauteur et du poids de l'instrument, on recommande de se mettre à deux personnes pour déplacer les carillons tubulaires. Lors du passage sur un seuil de porte, ou sur un autre obstacle similaire, une



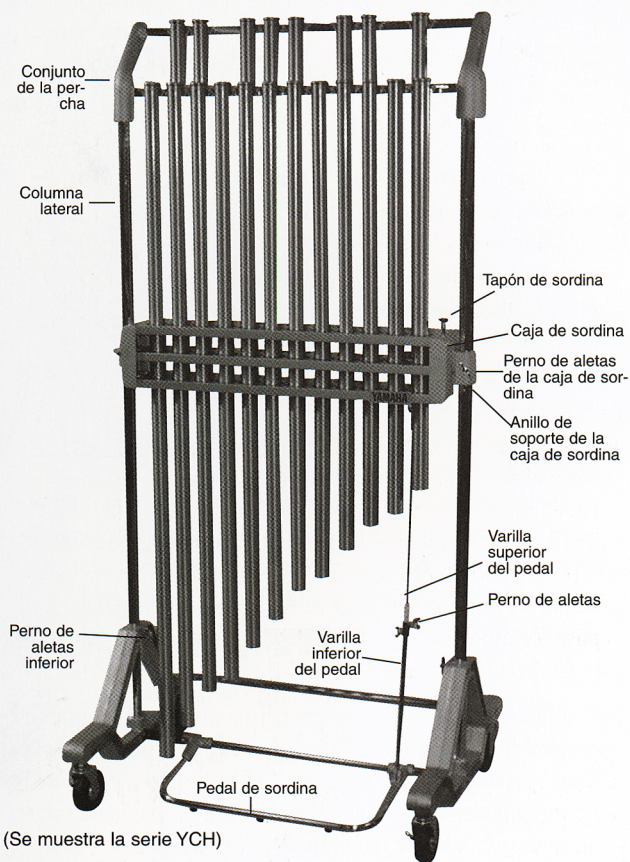
personne doit en soulever doucement un côté en plaçant une main au-dessus et une main au-dessous du boîtier d'amortisseur. De l'autre côté, l'autre personne doit pousser doucement et uniformément sur le cadre pour s'assurer qu'il demeure droit.

Lors du transport du carillon tubulaire dans un véhicule, il est préférable d'en retirer les tubes (il suffit d'inverser la procédure d'installation des tubes sur le support). Enveloppez les tubes dans des couvertures d'emballage ou dans un matériau doux similaire de façon qu'ils n'entrent pas en contact les uns avec les autres, puis déposez-les sur une surface plane. Fixez le cadre en position debout, au moyen de courroies passées sur les colonnes latérales, à la hauteur du boîtier d'amortisseur.

Pour le nettoyage de l'instrument, servez-vous d'un chiffon doux et sec pour supprimer la poussière et les empreintes de doigts. Pour un nettoyage en profondeur, vaporisez un nettoyant pour fenêtre (ou un nettoyant similaire) sur un chiffon doux. Évitez les nettoyants ou les chiffons abrasifs. On recommande de recouvrir l'instrument d'une housse lorsqu'il n'est pas utilisé. Il sera ainsi plus facile de le garder propre tout en évitant d'y faire des égratignures.

Pour prolonger la vie de l'instrument et s'assurer qu'il demeure bien accordé, évitez de l'exposer à des températures extrêmes.

Ensamblaje de sus campanas tubulares Yamaha



- Inserte las columnas laterales en la base

Para la serie DC:

En el costado de la columna se observa un orificio cerca de uno de los extremos (el cual sólo forma parte del proceso de fabricación). Coloque este extremo en la base de la columna.

Para la serie YCH:

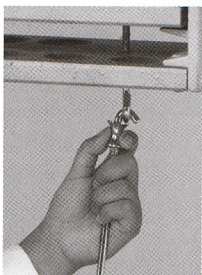
El anillo de soporte de la caja de sordina está más cerca de uno de los extremos de la columna. Oriente la sección más corta de la columna hacia arriba.

- Ponga la caja de sordina en las columnas laterales y bájela sobre los anillos de soporte. Asegúrese de orientar la caja de sordina de forma que el tapón se encuentre en el mismo lado que el pedestal.
- Coloque el conjunto de la percha sobre las columnas laterales. Asegúrese de que las perchas que sostienen los tubos naturales estén del lado del ejecutante.
- Apriete los pernos de aletas de la caja de sordina y los pernos de aletas inferiores contra cada columna lateral.

- Cómo conectar el conjunto de varillas

Para la serie DC:

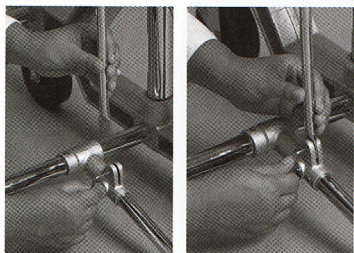
Coloque la varilla superior del pedal sobre la varilla inferior sin apretarla. Conecte la varilla superior al gancho de ojo bajo la caja de sordina de forma que el gancho de ojo quede bloqueado entre el gancho de la varilla superior y el bloqueador de resorte. (Mientras coloca las piezas, tire del bloqueador de resorte con sus dedos índice y pulgar y suéltelo para quede en posición).



(Se muestra la serie DC)

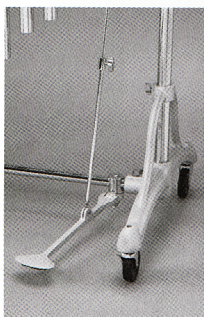
Para la serie YCH:

Coloque el conjunto de varillas de forma que cuelgue verticalmente del gancho de ojo bajo la caja de sordina. Afloje ambos pernos de aletas. Introduzca la base de la varilla inferior en el receptor del pedal; para ello tire suavemente del pasador de resorte horizontalmente hacia el centro del armazón. Asegúrese de que el pasador atraviese la base de la varilla inferior cuando lo suelte.



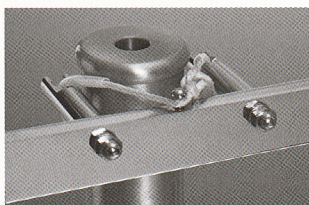
(Se muestra la serie YCH)

- Fije el ángulo de pedal deseado y apriete el perno de aletas en la varilla inferior del pedal. En el modelo YCH, apriete primero el perno superior y después el inferior. Ajuste el conjunto de forma que la caja de sordina quede completamente abierta cuando el pedal toque el piso (asegúrese también de que el pedal descienda lo suficiente como para que se abra el tapón de sordina – vea el siguiente paso).



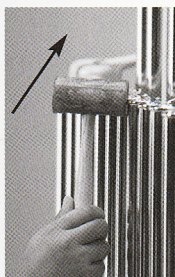
- Para activar el tapón de sordina, presione el pedal y después mantenga oprimido el tapón. Cuando suelte el pedal, el tapón mantendrá abierta la sordina. Para desactivar el tapón de sordina, vuelva a presionar el pedal.

- Antes de colgar los tubos, active el tapon de sordina. Coloque la columna de sonido de forma que la inscripción tonal quede hacia el ejecutante. Introduzca la cuerda en la ranura de la clavija horizontal del colgador que está en un lado del tubo; enganche la cuerda en la clavija vertical del colgador; finalmente, introduzca la cuerda en la ranura de la clavija horizontal del colgador que está en el otro lado del tubo. Es más fácil colgar primero los tubos accidentales y después los tubos naturales.



(Se muestra la serie YCH)

Ejecución, mantenimiento y cuidado



(Se muestra la serie DC)

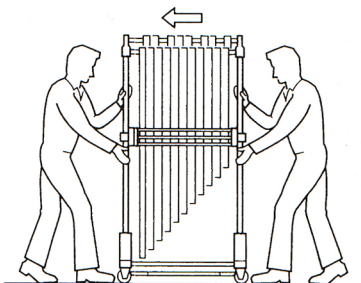
Haga sonar las campanas tubulares con un mazo de cuero o plástico mediante un movimiento oblicuo, ascendente y ligeramente angular. Golpee únicamente el casquete de percusión que está en la parte superior de cada tubo (si golpea el cuerpo del tubo podría abollarlo y alterar su afinación) y jamás golpee los tubos con objetos metálicos.

Es importante que no apoye todo su peso sobre el pedal, por lo que debe colocarlo en un sitio en el que pueda utilizar cómodamente la punta de su pié para presionarlo. Ajuste también el ángulo del pedal de forma que la caja de sordina se abra completamente cuando el pedal toque el suelo; esto evitará que se fuerce su mecanismo.

Cuando toque las campanas tubulares, asegúrese de colocarlas sobre una superficie horizontal y de que los frenos de las ruedas estén bien bloqueados para evitar que se mueva el armazón.

Antes y después de tocar el instrumento, revise los pernos de aletas de la caja de sordina, el conjunto inferior y la varilla inferior del pedal para asegurarse de que no se hayan aflojado. Es muy importante que revise estos pernos alados después de rodar el instrumento una distancia relativamente larga o de transportarlo en un vehículo.

Debido a la altura y el peso del instrumento, se recomienda que dos personas lo trasladen de un sitio a otro. Cuando el instrumento se rueda bajo el umbral de una puerta o sitio similar, una persona deberá jalarlo cuidadosamente de lado con una mano encima y otra debajo del área de la caja de sordina. La otra persona deberá empujar cuidadosamente del otro lado del instrumento y asegurarse de mantenerlo en posición vertical.



Se recomienda sacar los tubos del armazón cuando las campanas tubulares se transportan en un vehículo (inverte el procedimiento seguido para colgar los tubos). Envuelva los tubos en material para envoltura o un material suave similar, de forma que no entren en contacto entre sí y acuéstelos sobre una superficie plana. Fije el armazón verticalmente mediante correas amarradas a las columnas laterales junto al área donde se une la caja de sordina.

Cuando limpie el instrumento, utilice un trapo suave y seco para eliminar el polvo y las huellas digitales. Si se requiere una limpieza más a fondo, rocíe limpiador de ventanas (o similar) sobre un trapo suave antes de utilizarlo. Evite utilizar detergentes y trapos abrasivos. Se recomienda cubrir el instrumento con un forro protector cuando no se utilice; esto ayudará a mantenerlo limpio, a reducir la cantidad de rasguños accidentales, etc.


Evite exponer el instrumento a temperaturas extremas a fin de prolongar su vida útil y mantener su afinación.

Play the very best you can![™]



YAMAHA CORPORATION OF AMERICA
Band & Orchestral Division
3445 East Paris Ave., SE • P.O. BOX 899
Grand Rapids, MI 49518-0899
www.yamaha.com/band

*Ask for Yamaha accessories
wherever musical instrument
accessories are sold.*

 Printed on recycled paper.